

# MiniONE<sup>®</sup>

Uddannelsesvejledning



Innovating. Educating. Changing Lives.™



## Patientoplysninger

Patientnavn: \_\_\_\_\_

I tilfælde af en nødsituation skal du ringe 112 eller ringe til: \_\_\_\_\_

Dato for anlæggelse af ballonknapsonden: \_\_\_\_\_

Planlagt udskiftningsdato: \_\_\_\_\_

## Enhedsoplysninger: MiniONE® BallonKnapsonde

Enhedens fabrikant:	Applied Medical Technology, Inc. (AMT)
Produktnummer:	M1-5-
Partnummer:	
Størrelse (F):	
Længde på stomien (cm):	
Ballonens kapacitet (ml):	

MiniONE® enhedsklistermærke  
(Placer klistermærke her)

## Ernæringsblanding, tilførselsinstruktioner

Navn på ernæringsblanding: \_\_\_\_\_

Ernæringstype	Ernæringsblanding pr. dag (ml, cc, kcal osv. )	Yderligere vand pr. dag (ml, cc, oz. , cups)
Klar til brug (forblandet):		
Pulveriseret:		
Flydende kost:	Følg lægens vejledning	

Medicin: \_\_\_\_\_

Ernæringstilførselsmetode: Bolus      Kontinuerlig      Andet: \_\_\_\_\_

Sprøjte      Pumpe      Tyngdekraftreguleret pose      Andet: \_\_\_\_\_

Pumpeindstillinger (hvis relevant): Indløbshastighed (ml/time): \_\_\_\_\_

Ernæringsmængde (ml): \_\_\_\_\_

Særlige vejledninger: \_\_\_\_\_

---



---



---



---



---

## Sundhedspersonale

Læge eller anden sundhedsudbyder: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Sygeplejeperson eller lægeassistent: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Ernæringshold/diætist: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Fødevarevirksomhed: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

### Vores team af specialister i enterale produkter er her for at hjælpe:



#### RING

Kebomed TLF: +45 36398080  
AMT TLF: 800-869-7382



#### FAX

AMT Fax: 440-717-4200



#### EMAIL

AMT: [CS@AppliedMedical.net](mailto:CS@AppliedMedical.net)  
Kebomed: [Ordre@kebomed.dk](mailto:Ordre@kebomed.dk)

HJEMMESIDE: [KEBOMED.dk](http://KEBOMED.dk) | HJEMMESIDE: [AppliedMedical.net](http://AppliedMedical.net)

### SUPPORTORGANISATIONER:

- [www.oley.org](http://www.oley.org) ..... Oley Foundation er for mennesker, der bliver ernæret via sondemad eller drop derhjemme
- [www.complexchild.com](http://www.complexchild.com) ..... Et onlinemagasin for forældre til børn med særlige sundhedsbehov
- [www.feedingmatters.org](http://www.feedingmatters.org) ..... Et unikt supportsystem med fokus på pædiatriske fødeindtagsforstyrrelser
- [www.feedingtubeawareness.com](http://www.feedingtubeawareness.com) ..... En gruppe forældre, hvis børn bruger ernæringssonder
- [www.foodfortubies.com](http://www.foodfortubies.com) ..... En organisation, der giver information om flydende kost
- [www.lifslittletreasures.org.au](http://www.lifslittletreasures.org.au) ..... En australsk støttegruppe, der er skræddersyet til familier med for tidligt fødte børn



# Indhold

# Side

<b>Patientinformation</b>	01
<b>Sundhedspersonale</b>	02
<b>Introduktion til sondeernæring</b>	04
Grundlæggende viden om sondeernæring	
Typer af gastrostomisonder	
Sondeernæringsmetoder	
<b>Indholdet i MiniONE® ballonknapsondesættet</b>	08
<b>Opbygning af MiniONE® ballonknapsonde</b>	09
<b>Tilslutning af en forlængerslange til MiniONE® ballonknapsonde</b>	10
<b>Sondemad med MiniONE® ballonknapsonde</b>	11
<b>Dekomprimering/luftudtømmning med MiniONE® ballonknapsonde</b>	15
<b>Medicin gennem MiniONE® ballonknapsonde</b>	16
<b>Vedligeholdelse af MiniONE® ballonknapsonde</b>	16
Kontrol af ballonvolumen, MiniONE®	
Generel pleje af stomistedet	
Hvornår skal man ringe til sundhedspersonale?	
<b>Udskiftning af MiniONE® ballonknapsonde</b>	18
<b>MiniONE® ballonknapsonde problemløsning/ofte stillede spørgsmål</b>	20
<b>Vejledning til bestilling af MiniONE® ballonknapsonde + forlængerslange</b>	23
<b>AMT-tilbehør</b>	25
AMT Clamp™	
AMT CINCH®	
<b>Ordlister</b>	26
<b>Noter</b>	27
<b>Aktiviteter</b>	32

## Introduktion til sondeernæring

Korrekt ernæring er vigtig for at vedligeholde vores krops sundhed, vækst og helingsevne. Nogle gange kan en sygdom og/eller operation påvirke en persons evne til at spise. I disse situationer skal der tilføres næring på en anden måde. En potentiel mulighed er enteral ernæring, også er kendt som sondenæring. En forståelse af fordøjelsessystemet hjælper dig med bedre at forstå enteral ernæring, og hvorfor det er vigtigt.

Fordøjelsessystemet, også kendt som mave-tarmsystemet (det gastrointestinale system – GI), strækker sig fra munden til anus. Når mad passerer gennem fordøjelsessystemet, nedbrydes den til optagelige næringsstoffer. Med til fordøjelsessystemet hører munden, halsen, spiserøret, maven, tyndtarmen, tyktarmen, endetarmen og anus. Fordøjelsen begynder i munden, hvor maden tygges og nedbrydes til små stykker. Når vi synker, bevæger de små stykker mad sig ned gennem spiserøret og ned i maven. Når maden er i maven, nedbrydes den til dens hovednæringsstoffer. Den delvist fordøjede mad bevæger sig derefter ind i tyndtarmen, hvor den nedbrydes yderligere. De fleste næringsstoffer absorberes i tyndtarmen. Det resterende materiale passerer ind i tyktarmen, hvor overskydende væske absorberes. Fast afføring elimineres fra kroppen gennem anus.

Hvis en person ikke kan spise ved hjælp af munden, men vedkommendes mave eller tyndtarm stadig fungerer, er sondenæring (enternal ernæring) en mulig måde at tilføre næringsstoffer på. Sondenæring giver en person mulighed for at omgå munden og spiserøret og levere ernæring direkte til maven eller tyndtarmen. Næringssonden kan placeres i næsen, maven eller tyndtarmen. En næringssonde, der passerer gennem maven og ind i maven, kaldes for gastrostomisonde eller G-sonde. AMTs MiniONE® ballonknapsonde er en type G-sonde.



MiniONE® Ballon Knapsonde  
Lav Profil Gastrostomisonde

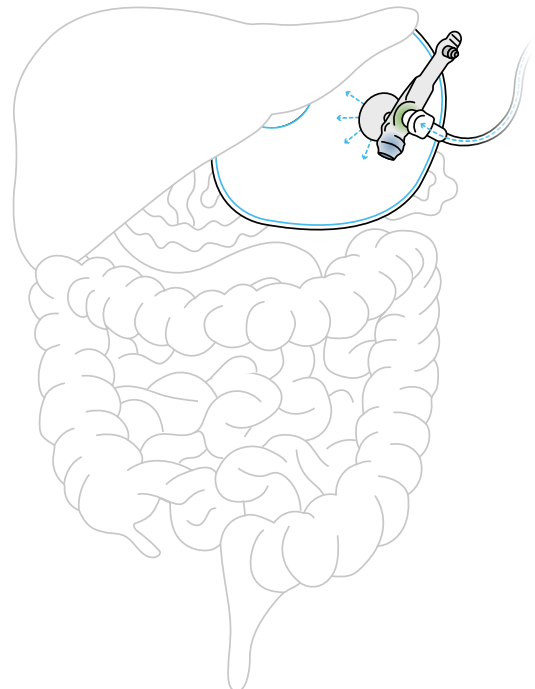
For nogle mennesker kan enteral ernæring (sondeernæring) være deres eneste fødekilde, for andre kan enteral ernæring føjes til deres daglige madrutine som et supplement.

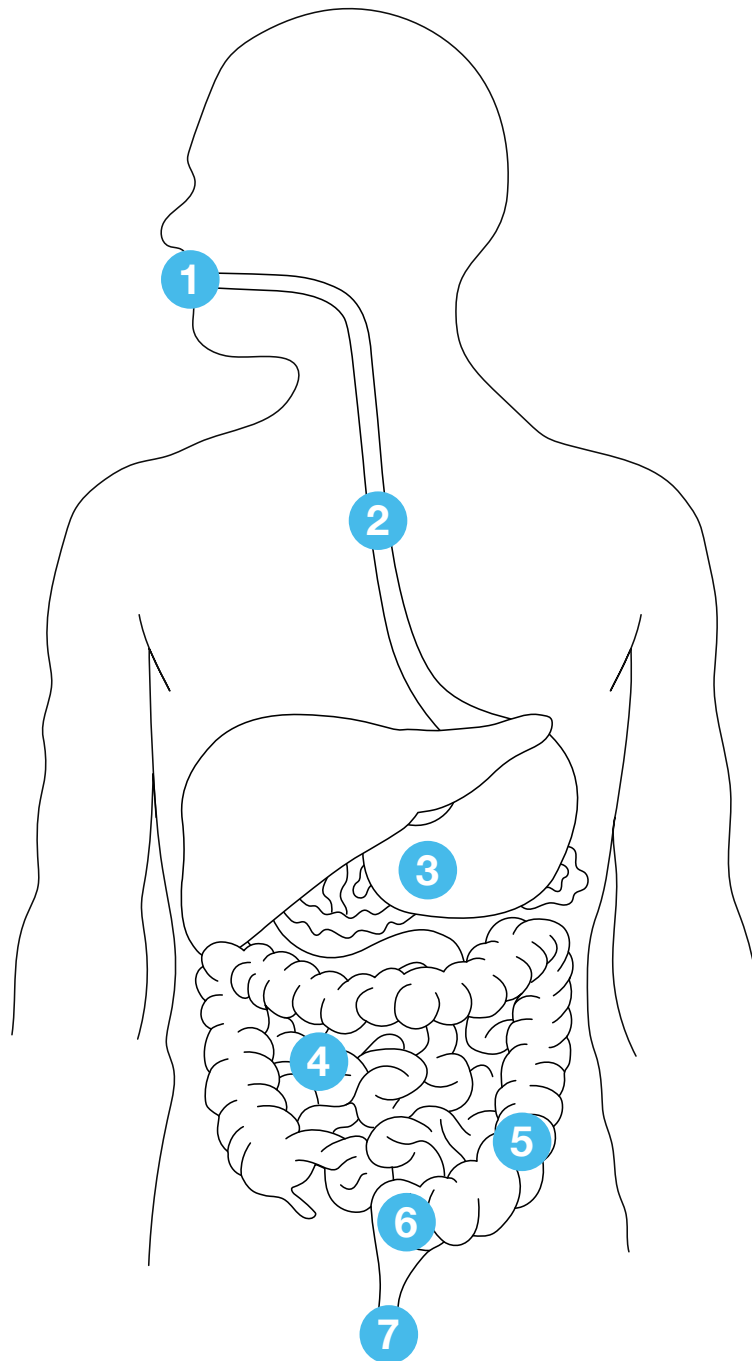
Hvis du eller nogen du plejer, ikke kan spise gennem munden, vil din sundhedsudbyder hjælpe dig med at vælge den bedste mulighed for at få ernæring på en anden måde.

## Grundlæggende viden om sondeernæring

Ved sondeernæring (enteral ernæring) bruges et speciel sonde, undertiden kaldet en "ernæringssonde", til at skabe en direkte vej til at levere ernæring til enten maven eller tyndtarmen. Ernæringssonder kan bruges til at levere pulvernæring, rigtig mad i flydende form, medicin og vand. Ernæringssonder navngives ud fra, hvor de føres ind i kroppen, og hvor ernæringen leveres til. For eksempel kaldes en sonde, der passerer gennem maveskindet og bugvæggen og ind i mavesækken (også kendt som gastrisk rum), en gastrostomisonde eller G-sonde.

Dit sundhedsteam (læger, sygeplejersker, diætister og farmaceuter) vil tale med dig om de forskellige typer ernæringssonder og ordinere den passende ernæring til dine medicinske og ernæringsmæssige behov.





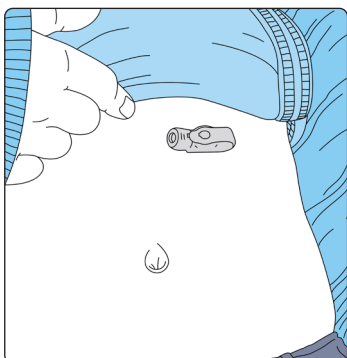
### Gastrointestinalt systemdiagram

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. Munden     | 5. Tyktarmen  |
| 2. Spiserøret | 6. Endetarmen |
| 3. Maven      | 7. Anus       |
| 4. Tyndtarmen |               |

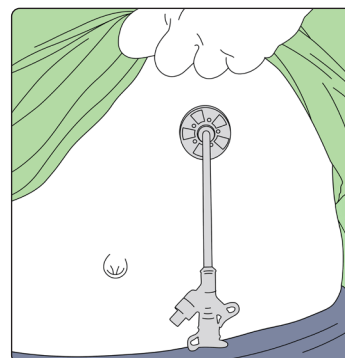
## Typer af tilførselsslanger til ernæringssonder

En gastrostomisonde, også kendt som et G-sonde, bruges til at levere ernæring (mad) direkte ind i maven. Enheden anlægges gennem maven eller bugvæggen og ind i maven. G-sonder fås som "lav profil" eller "traditionel længde".

**LAV PROFIL**



**TRADITIONEL**



**Lav profil** refererer til, at den ydre del af enheden, ofte kaldet bolster, er meget flad eller flugter med huden. Det flade/flugtende design betyder, at enheder med lav profil nemt kan skjules under tøjet. Sonder med lav profil kaldes ofte "knapper". AMT tilbyder G-sonder med lav profil til både børn og voksne. MiniONE®-familien inkluderer sonder der er med ballon, uden ballon og uden ballon med kapsel:

- MiniONE® ballonknapsonde har en intern fastholdelsesballon med en eksklusiv æbleform, der holder enheden på plads. I forbindelse med indsættelse og fjernelse kan ballonen pumpes op og tømmes enten i et klinisk miljø eller hjemme. Ballonpåfyldningsporten på 12-14F MiniONE® ballonknapenhederne er kompatibel med både Luer- (glidespids) og Luer Lock-sprøjter. Ballonpåfyldningsporten på 16-24F-enhederne er kompatibel med luersprøjter.
- MiniONE® uden ballon og MiniONE® uden ballon med kapsel holdes på plads af en intern svampeformet prop. *Anlæggelse/fjernelse skal udføres af en kvalificeret kliniker.*



**MiniONE® Knapsonde**  
Lavprofilballon-G-sonde



**MiniONE® Knapsonde**  
Lavprofil-G-sonde uden ballon



**MiniONE® Knapsonde**  
Lavprofilkapsel-G-sonde uden ballon

**Traditionel længde** betyder, at den ydre del af enheden er lang og stikker ud fra kroppen. Disse sonder kaldes nogle gange "lange sonder", "sonder med justerbar længde", "sonder med standardlængde" og endda "hængesonder". Enheder med traditionel længde har en rund skive eller fastholdelsesring til ekstern fastgørelse. Skiven kan flyttes op og ned på sonden for at kunne klare stomilængder på op til 10 cm. AMT tilbyder flere forskellige typer G-sonder med traditionel længde til både børn og voksne. For mere information om vores familie af enheder med traditionel længde kan du besøge vores hjemmeside: <https://www.appliedmedical.net/enteral/g-tubes/>

G-sonder er nemme at bruge, og de fungerer utroligt godt til at give vigtig ernæring og/eller medicin til kroppen. Der er mange typer ernæringsblandinger: i pulverform, "klar til brug" (forblandet) og hjemmelavet (ved hjælp af en blender). En læge eller anden sundhedsudbyder vil ordinere det passende type udstyr, den bedste ernæringsblanding og den ekstra mængde vand, du skal have for at forblive sund.

## Forskellige Sondeernæringsmetoder

Din læge eller anden sundhedsudbyder vil lave et ernæringskema, egnet til dine specifikke kostbehov. Der findes to metoder for ernæringstilførsel: Bolus og kontinuerlig.

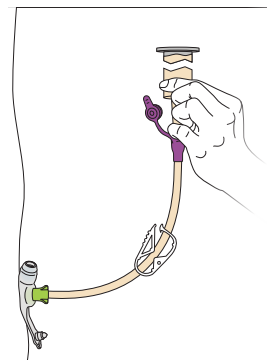
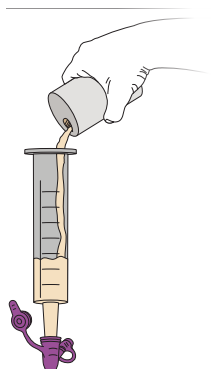
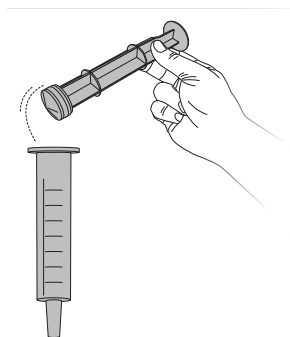


**Bolus-Forlængerslange**

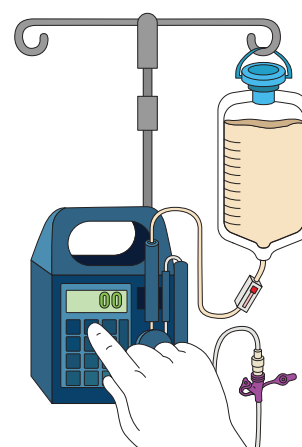
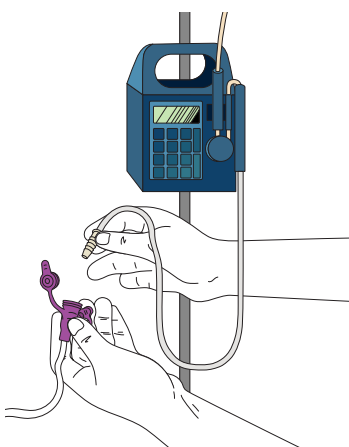
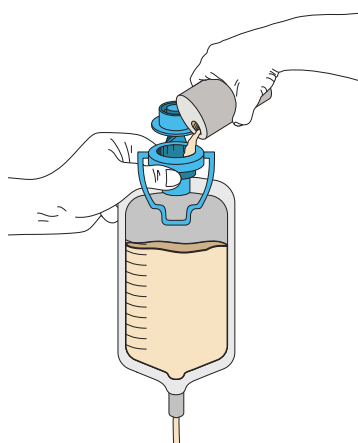


**Kontinuerligt-Forlængerslange**

**Bolus-metoden** (også kaldet regelmæssig ernæringstilførsel) er en ernæringstilførselsmetode, hvor der tilføres ernæring relativt hurtigt over en relativt kort periode, typisk 30-60 minutter. Denne metode kan udføres flere gange om dagen for at opfylde det daglige kaloriebehov. Bolus-ernæring udføres typisk ved at fastgøre en stor sprøjte (30-60 ml) til en Bolus-forlængerslange.



Ved den **kontinuerlige** metode leveres ernæringen relativt langsomt over en relativ lang periode, typisk 24 timer om dagen. Denne metode udføres typisk ved at fastgøre en pumpe eller en tyngdekraftsreguleret pose til en kontinuerlig forlængerslange med en Y-port-adapter.



## Indhold i MiniONE® ballonknapsondesættet

### MiniONE® ballonknapsonde

#### Forlængerslanger

- Legacy forlængerslange:\*
  - 8-1211 (30 cm lige konnekter med bolus-adapter)
  - 8-1255 (30 cm retvinklet konnekter med Y-port-adapter)
- ENFit® forlængerslange:\*
  - 8-1211-ISOSAF (12" lige forbinder med ENFit® enkeltportadapter)
  - 8-1255-ISOSAF (12" retvinklet forbinder med ENFit® y-portadapter)

#### 5 ml sprøjte med luer-spids (kun inkluderet i 12F - 14F-enheder)

- Til at fylde og tømme den interne fastholdelsesballon

#### 10 ml sprøjte med Luer-spids (kun inkluderet i 16F - 24F-enheder)

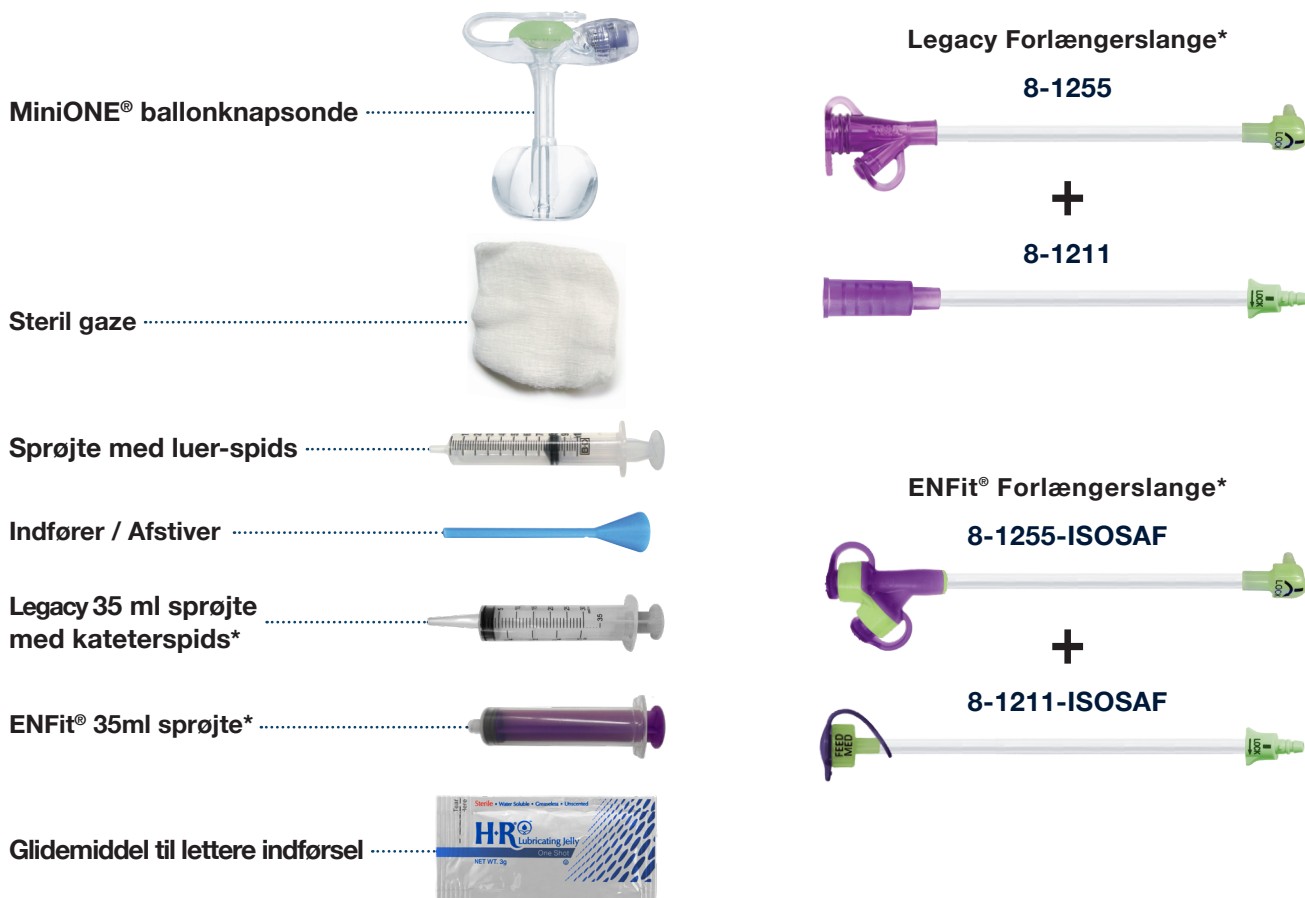
- Til at fylde og tømme den interne fastholdelsesballon

#### 35 ml sprøjte med kateterspids

- Til at klargøre og skylle forlængerslange og knapsonde

#### Indfører / afstiver (kun tilgængelig i 12F - 18F-enhederne)

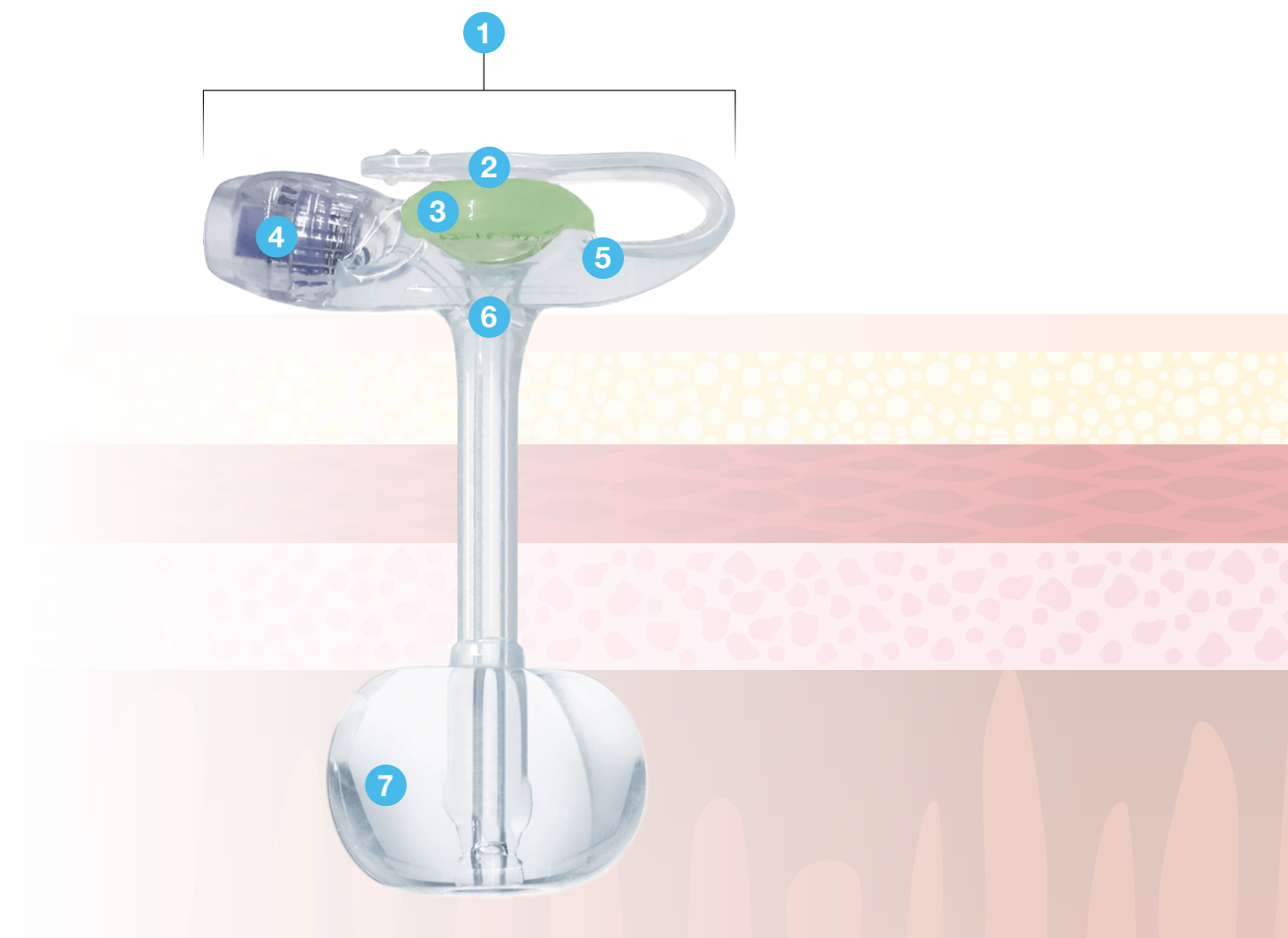
#### Smøremiddel til lettere indførsel



\*Sættene indeholder enten Legacy-forlængerslange eller ENFit®-forlængerslange, ikke begge dele.

AMT leverer disse oplysninger som et pædagogisk ressourceværktøj. De er ikke beregnet til at erstatte professionel lægehjælp.

## Opbygning af MiniONE® ballonknapsonde



### MiniONE® Ballon Knapsondes opbygning

1. Eksternt hoved
2. Sikkerhedsprop  
Sikkerhedsproppen skal være lukket, når enheden ikke er i brug.
3. Ernæringsport
4. Ballonpåfyldningsport  
Den anbefalede volumen for ballonpåfyldning er trykt på toppen af ballonpåfyldningsporten.
5. Lot-nummer
6. Anti-refluksventil/envejsventil  
Anti-refluksventilen forhindrer maveindhold i at lække ud af enheden. Påsætning af et forlængerslangen åbner ventilen og tillader ernæring at løbe ind i sonden.
7. AMT's eksklusive ballon  
AMT's eksklusive æbleformede ballon giver en ekstragod gastrisk forsejling.<sup>a</sup>

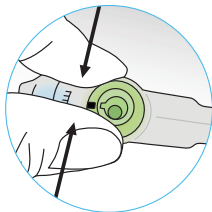


## Tilslutning af en forlængerslange til MiniONE® Knapsonde

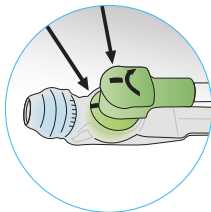
Vask altid dine hænder grundigt med sæbe og vand. Skyl og tør dem godt.

*Se brugsvejledningen til MiniONE® ballonknapsonde for at se de fuldstændige instruktioner.*

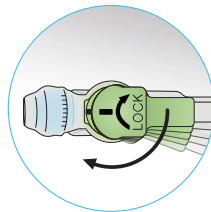
For at tilslutte en forlængerslange til en MiniONE® ballonknapsonde skal du flugte den sorte linje på forbindelsesleddet på forlængerslangen op med den sorte linje på knappens ernæringstilførselsport. Tryk forbindelsesleddet på forlængerslangen ind i ernæringstilførselsporten. Drej 3/4 omgang mod højre (med uret) for at låse forlængerslangen på plads.



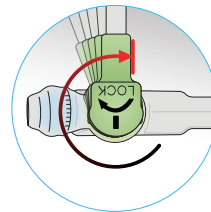
**STABILISER**



**JUSTER OG INDSÆT**

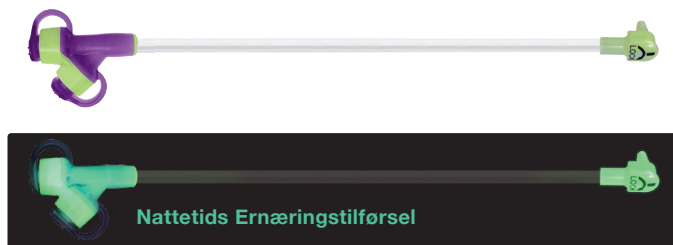


**ROTÉR**



**LÅS**

AMT MiniONE® knapsonde og dens tilhørende forlængerslange er lavet med vores patenterede Glow Green™-teknologi. Ved at lyse på ernæringstilførselsporten og forbinderen til forlængerslangen bliver begge selvlysende i mørke og tilslutningen dermed meget nemmere.

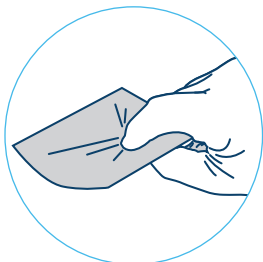


Det anbefales at yde regelmæssig vedligeholdelse på MiniONE®-forlængerslangerne

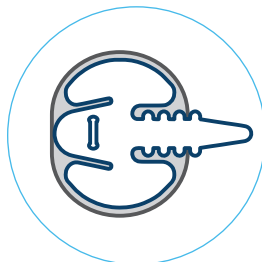
- Forlængerslangen skal fjernes, når den ikke er i brug.
- Forlængerslangen skal rengøres med mild sæbe og varmt vand efter hver brug.
  - Sørg for at skylle grundigt for at fjerne eventuelle ernærings- eller sæberester.
- Ved kontinuerlig ernæringstilførsel skal forlængerslangen rengøres mindst en gang om dagen.
- For at forhindre tilstopning: Skyl forlængerslangen efter ernæringstilførsel, skyl forlængerslangen efter administration af medicin, og følg de korrekte retningslinjer for skylning som anbefalet i brugsvejledningen til MiniONE® ballonknapsonde.

## CINCH® Slangefiksering

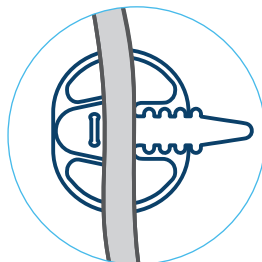
Under ernæringstilførsel kan du fastgøre forlængerslangen på maven med en AMT CINCH®. Dette hjælper med at holde forlængerslangen på plads og forhindrer overdrevne bevægelser og spænding omkring stomistedet.



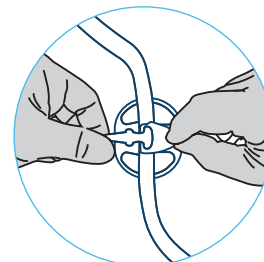
**RENGØR**



**Anvend**



**Sted**



**Sikker**

<https://www.AppliedMedical.net/Enteral/Accessories/>



## Sondemad med MiniONE® ballonknapsonde

Indtag måltidet oprejst position (siddende eller stående), og undlad at lægge ned i mindst 30 minutter, efter at maden er indtaget

*Se brugsvejledningen til MiniONE® ballonknapsonde for de fuldstændige instruktioner.*

1. Følgende skal bruges:

**Sondemad:** Erstatning (klar til brug/forblandet eller i pulverform) eller blendet mad

**Tilbehør:** Pumpe, sprøjte(r) eller tyngdekraftreguleret pose

**Vand** (til at skylle slangen)

**Andet:** Et sted at hænge/montere din ernæringstilførselspose (såsom en dropstang)

*Det udstyr, du har brug for, varierer afhængigt af den ernæringstilførselsmetode, din sundhedsudbyder har ordineret.*

2. Vask dine hænder med sæbe og vand. Skyl og tør dem godt.

3. Forbered måltidet. Brug ikke ernæringsblanding, der er mere end 24 timer gammel. Sørg for at skrive dato og klokkeslæt på emballagen.

### Færdigblandet ernæringsblanding:

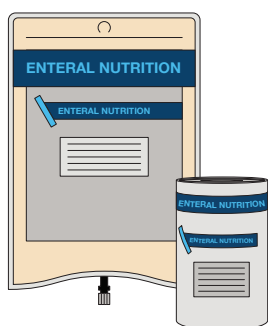
Færdigblandet ernæringsblanding, klar til brug: Sørg for, at ernæringsblandingen har stuetemperatur inden den indtages. Ryst blandingen, og aftør toppen af emballagen med en ren, fugtig klud inden åbning. Hvis du ikke bruger al maden, skal du dække den åbne emballage til, påføre dato og klokkeslæt og opbevare resten i køleskabet. Smid mad, der er mere end 24 timer gammel, ud. Bland ikke ny mad med gammelt, da der altid er en risiko for, at den bliver dårlig.

### Sondemad i pulverform:

Afmål den passende mængde pulver eller koncentrat og vand. Bland pulver eller koncentratblanding med vand ved at følge anvisningerne på produktets etikette.

### Blendet mad:

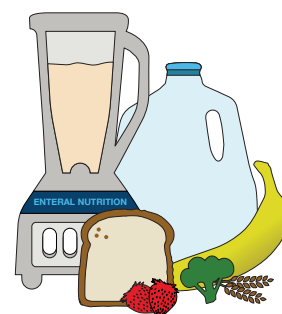
Følg din læges instruktioner.



Færdigblandet



Pulverform



Blendet mad

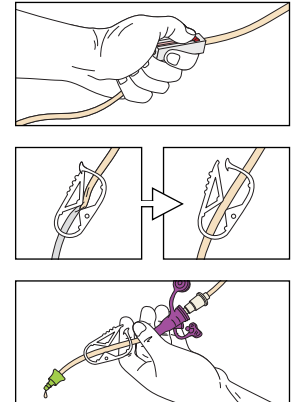
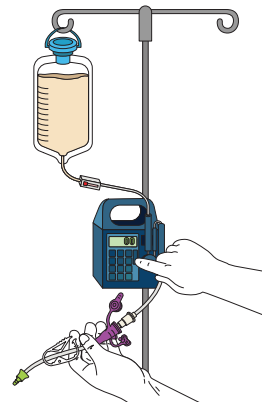
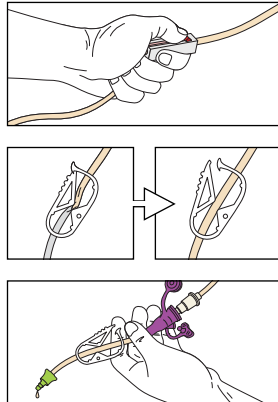
4. Gør sonden klar: Klargøring af ernæringssettet fjerner luft fra sonden og forhindrer luften i at blive pumpet ind i maven.

**SONDEMAD MED PUMPE:** Fastgør slangen på ernæringssettet til forlængerslangen, og luk klemmen på den ene eller begge slanger. Hæld den ordinerede mængde sondemad i posen, tryk forsigtigt luften ud af posen, og luk den. For at klargøre slangen kan du enten:

1. Fjerne/åbne klemmen på slangen, og lade sondemaden løbe til enden af slangen

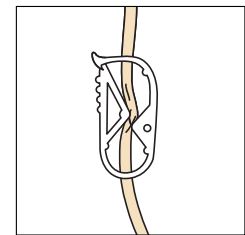
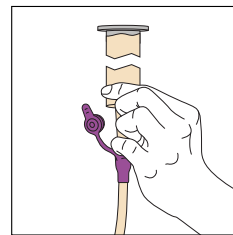
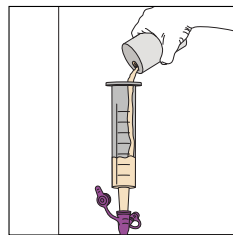
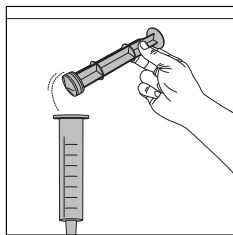
eller

2. Fastgøre slangen på ernæringssettet til pumpen og følge producentens anvisninger.

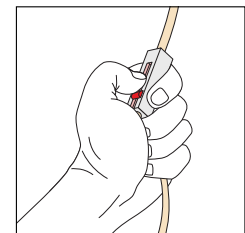
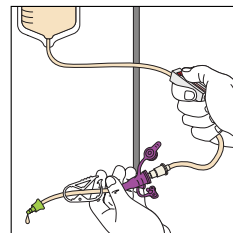
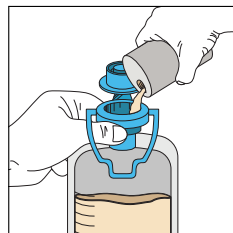
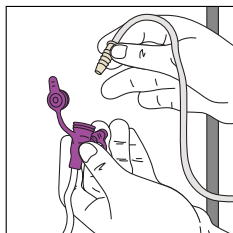


Sørg for at lukke klemmen, når klargøringen er udført. Hvis du vælger at klargøre slangen ved hjælp af mulighed 1, skal du nu tilslutte slangen til ernæringssettet i pumpen.

**SPRØJTE-BOLUS:** Luk klemmen på forlængerslangen. Fjern stemplet fra en stor sprøjte, og fastgør sprøjten til forlængerslangen. Hæld 10-15 ml sondemad eller vand i sprøjten, fjern/åben klemmen på forlængerslangen, og lad sondemaden løbe gennem forlængerslangen, indtil det når til enden. Sæt derefter en klemme på forlængerslangen, og tag sprøjten ud.



**TYNGDEKRAFTSREGULERET DRYPPOSE:** Tilslut posen til forlængerslangen, og luk klemmen på den ene eller begge slanger. Hæld den ordinerede mængde sondemad i posen, tryk forsigtigt luften ud af posen, og luk den. Hæng posen et sikkert sted, f.eks. på et dropstativ. For at klargøre slangerne, skal du fjerne/åbne klemmen på forlængerslangen og langsomt åbne rulleklemmen på posens slange. Lad sondemaden løbe, indtil den når til enden af forlængerslangen. Luk rulleklemmen, når klargøringen er udført.

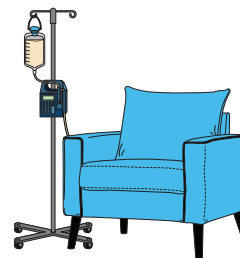


5. Når poseslangen og forlængerslangen er klargjort, skal du tilslutte forlængerslangen til Glow Green™ ernæringstilførselsporten på MiniONE®. Se afsnittet "Fastgørelse af en forlængerslange til MiniONE® ballonknapsonde" for detaljerede instruktioner.

## 6. Start måltidet:

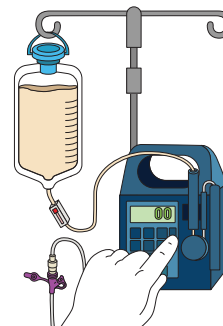
**SONDEMED MED PUMPE:**

Sørg for, at posen er monteret et sikkert sted (f. eks. på et dropstativ). Følg producentens anvisninger for at indstille pumpehastigheden, påsæt forlængerslange, og begynd derefter måltidet. Sørg for at placere din pumpe et sted, der er nemt for dig at komme til og giver mulighed for korrekt tilførsel af maden. Maden bør administreres som ordineret af din sundhedsudbyder.

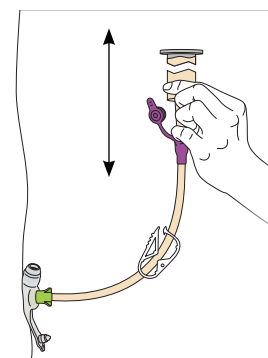


- Der er flere forskellige måder, maden kan leveres på ved hjælp af en pumpe. To almindelige metoder er kontinuerlig (jævn tilførsel af mad over en 24-timers periode) og regelmæssig (maden tilføres hver 4. -6. time).

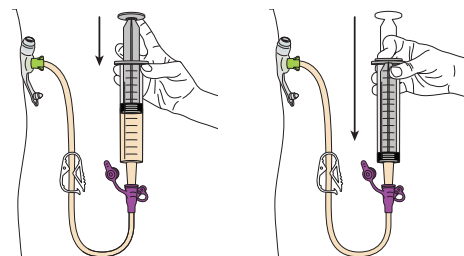
- Du kan justere indstillingerne på din pumpe, for at opnå det resultat som din sundhedsudbyder har ordineret og noteret i dit ernæringskema.

**SPRØJTE-BOLUS:****• Tyngdekraftmetoden:**

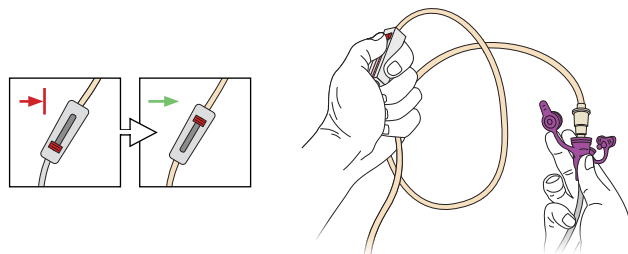
Med stemplet stadig fjernet fra sprøjten skal du fastgøre sprøjten til forlængerslangen. Hæld derefter langsomt den foreskrevne mængde sondemad i sprøjten. Fjern / åben klemmen på forlængerslangen, og lad sondemaden løbe langsomt ind i maven. Hold sprøjten fyldt med sondemad for at forhindre, at der kommer luft ind i maven, hvilket kan forårsage ubehag. For at justere strømningshastigheden skal du hæve eller sænke sprøjten i forhold til maven.



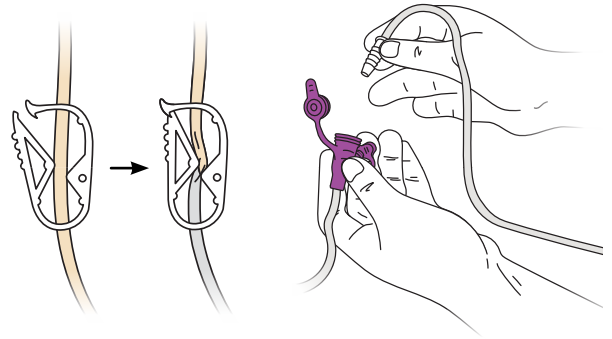
- **Trykmetode:** Fyld en stor sprøjte med sondemad ved at trække stemplet tilbage for at trække sondemaden op i sprøjten. Fastgør sprøjten til den klargjorte forlængerslange. Fjern / åben klemmen på forlængerslangen, og tryk langsomt sondemaden ind i maven, indtil du har tømt sprøjten. Påsæt / luk klemmen på forlængerslangen, og tag sprøjten ud. Gentag disse trin, indtil du har givet den mængde sondemad, der er ordineret.



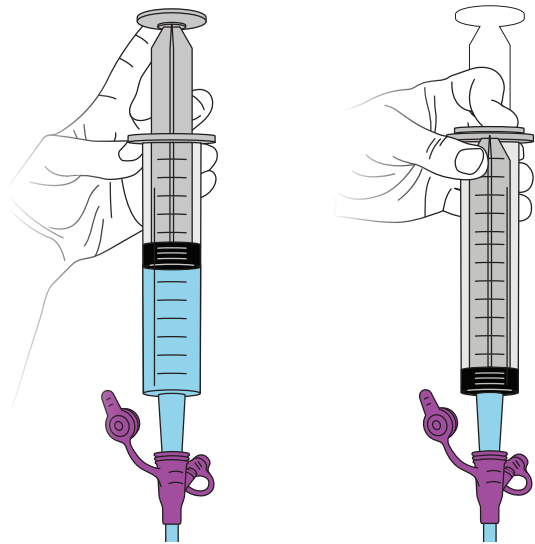
**TYNGDEKRAFTSREGULERET DRYPPOSE:** Fjern / åben klemmen på forlængerslange, og lad sondemaden løbe langsomt ind i maven. Du kan styre hastigheden ved at justere rulleklemmen. Åbn rulleklemmen for at øge hastigheden; luk rulleklemmen for at sænke hastigheden.



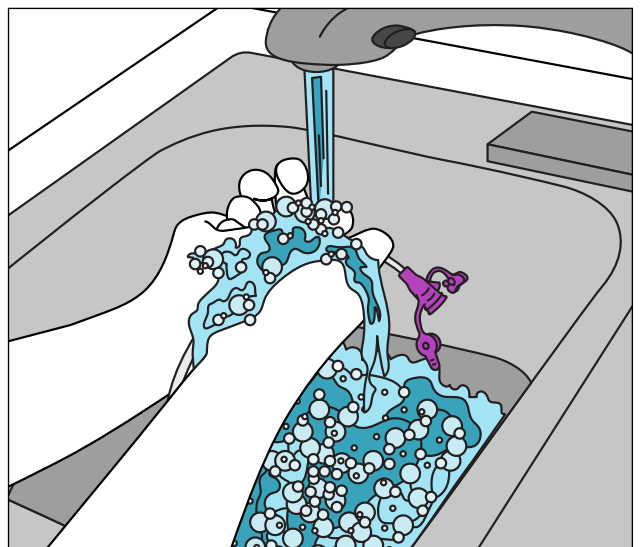
7. Når måltidet er givet, skal du sætte klemmer på alle forlængerslanger. Frakobl forlængerslangen fra slangen på ernæringssættet. Frakobl ikke forlængerslangen fra din MiniONE®.



8. Med forlængerslangen stadig fastgjort til MiniONE® skal du bruge en sprøjte til at skylle vand gennem forlængerslangen og knapsonden (3-10 ml for børn, 10-50 ml for voksne eller en mængde, der anbefales af din sundhedsudbyder). Luk klemmen på forlængerslangen (for at forhindre den drypper), og frakobl forlængerslangen fra MiniONE®. Se afsnittet "Tilslutning af en forlængerslange til MiniONE® ballonknapsonde" for detaljerede instruktioner.



9. Vask forlængerslangen med sæbe og vand. Sørg for at skylle den grundigt. Hæng forlængerslangen, så begge ender peger nedad, for eksempel hen over siden af et opvaskestativ. Når forlængerslangen er helt tør, kan den opbevares i en ren, lufttæt beholder. Brug aldrig en opvaskemaskine til at rengøre forlængerslangen.



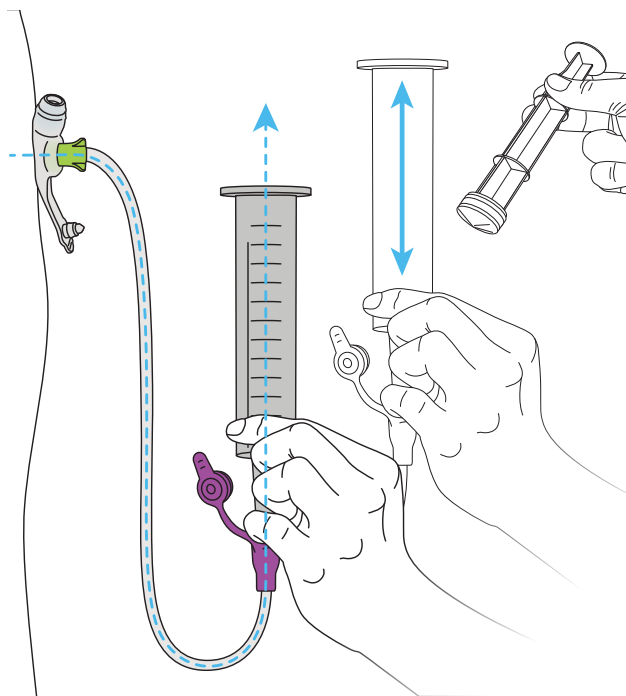
## Dekomprimering/udtømning med MiniONE® ballonknapsonde

Din sundhedsudbyder anbefaler muligvis dekomprimering eller “udtømning” af maven (udtømning af luft eller væske) før eller efter måltidet for at reducere trykket inde i maven.

*Se brugsvejledningen til MiniONE® ballonknapsonde for de fuldstændige instruktioner.*

1. Luk klemmen på forlængerslangen, og fastgør forlængerslangen til MiniONE® Knapsonden. Sørg for at flugte den sorte linje på forlængerslangen med den sorte linje på ernæringstilførselssporten. Se afsnittet “Tilslutning af en forlængerslange til MiniONE® ballonknapsonde” for detaljerede instruktioner.
2. Der er flere måder at udtømme/dekomprimere maven på. Enden på forlængerslangen kan efterlades åben for tyngdekræftdræning eller fastgøres til en sprøjte. Når forlængerslangen tilsuttet, og alt nødvendigt udstyr er korrekt monteret, skal du fjerne klemmen for at muliggøre udtømning.
  - Når du bruger en sprøjte til at udtømme maven, skal du hæve sprøjten ca. 15 cm over maven, så gas og maveindhold kan passere frit op og ned i slangen.
  - Udtømning/dekompression skal udføres som anvist af en sundhedsperson.
3. Når udtømningen er udført, skal du bruge en sprøjte til at skylle vand gennem forlængerslangen og knapsonden. Frakobl forlængerslangen fra MiniONE®.

*Du bør drøfte dekompressions- og udtømningsprocedurer med en sundhedsperson.*



## Medicin gennem MiniONE® ballonknapsonde

Kontroller altid, om du har modtaget den korrekte form for medicin. Medicin kan tilføres via MiniONE® ballonknapsonde i flydende form. Hvis en ordineret medicin kun er tilgængelig som tablet eller kapsel, skal du kontakte en farmaceut eller læge for at finde ud af, om det er sikkert at knuse medicinen. Hvis det er sikkert, skal medicin knuses så fint som muligt (i pulverform) og opløses i vand, inden det administreres gennem enheden.

**ADVARSEL:** Knus ALDRIG enterisk overtrukket medicin, og bland ALDRIG medicin med sondemad, medmindre din læge har instrueret det.

Medicin skal gives gennem med-porten på en Y-port-forlængerslange (hvis du er usikker på, hvilken port der er med-porten, bedes du bemærke, at med-porten er mindre end ernæringstilførselsporten og er mærket med bogstaverne "MED"). Skyl med vand efter at have givet medicin (3-10 ml for børn, 10-50 ml for voksne eller med en mængde, anbefalet af din sundhedsudbyder).

For lettere at administrere medicin tilbyder AMT et 2" bolus-medicinsæt med lige forbinder (ordrenr. 8-0211) samt et 2" y-port-medicinsæt med lige forbinder (ordrenr. 8-0212).

Medicin kan også administreres direkte i MiniONE® Glow Green™ ernæringstilførselsporten (interlock) ved hjælp af sprøjten med glidespids, der følger med knapsondesættet.

- Bland medicinen med lidt vand, og træk blandingen tilbage i sprøjten med glidespids (gør kun dette, hvis din læge/farmaceut har fortalt dig, at det er sikkert at blande medicinen med vand).
- Isæt sprøjten direkte i ernæringstilførselsporten (interlock) på MiniONE® Glow Green™.
- Når du er færdig med at tilføre medicinen, skal du skylle porten med vand (3-10 ml for børn, 10-50 ml for voksne eller en mængde, anbefalet af din sundhedsudbyder).

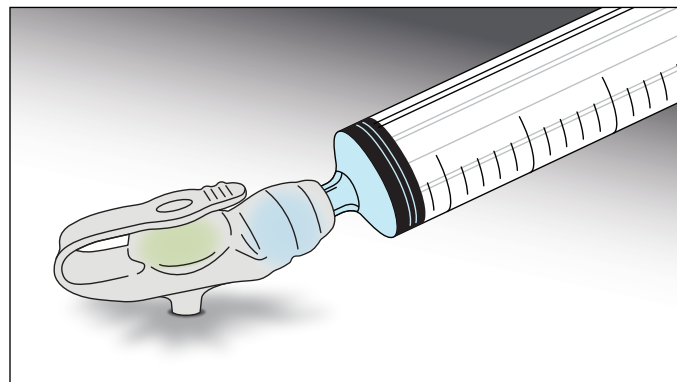
## Kontrol af ballonvolumen, MiniONE®

Vedligeholdelse af MiniONE® Ballon Knapsonde: Rutinemæssig vedligeholdelse omfatter opgaver såsom kontrol af ballonvolumen, pleje af stomiområdet, udskiftning af udstyr med mere!

**Kontroller ballonvolumen som anbefalet af din læge.**

Fjern alt vand fra ballonen ved at indsætte en lille sprøjte i ballonpåfyldningsporten og trække stemplet tilbage (5 ml for 12F-14F-enheder, 10 ml for 16F-24F-enheder). Ballonpåfyldningsporten på 12-14F MiniONE® ballonknapsonder er kompatibel med både Luer- (glidespids) og Luer Lock-sprøjter. Ballonpåfyldningsporten på 16-24F-enhederne er kompatibel med glidespidssprøjter.

- Hvis vandmængden svarer til den foreskrevne mængde: tryk på stemplet for at overføre vandet tilbage i ballonen og frakobl sprøjten.
- Hvis vandmængden er mindre end den foreskrevne mængde, eller hvis vandet ser beskidt ud: kassér det vand, der blev fjernet fra enheden. Træk den foreskrevne mængde vand ind i sprøjten fra en beholder med ferskvand. Tilslut igen sprøjten til ballonpåfyldningsporten, og tryk på stemplet for at fylde ballonen med vand igen.



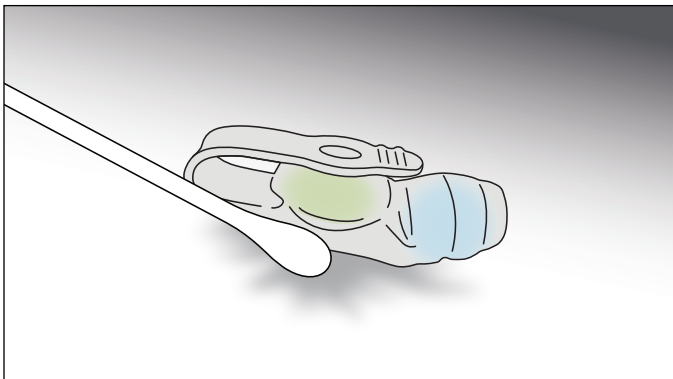
Tabel over udfyldningsvolumen for MiniONE®-ballonknap

Størrelse	Minimum	Anbefalet	Maksimum
12F	2 ml	2.5 ml	3 ml
14F	3 ml	4 ml	5 ml
16F	4 ml	6 ml	8 ml
18F	6 ml	8 ml	10 ml
20F	7 ml	10 ml	15 ml
24F	7 ml	10 ml	15 ml



## Generel pleje af stomistedet

**Rengøring:** Stomistedet skal altid være rent og tørt. Det er vigtigt at rengøre stomistedet dagligt. En vatpind eller frottéklud kan bruges til at rense huden omkring knapsonden med mild sæbe og vand. Rengør stomien som anvist af en sundhedsudbyder.



- Efter vask: Lad altid stomistedet lufttørre efter vask.
- Undersøg stomistedet for rødmen, smerter/ømhed, hævelse eller unormal drænage. Kontakt din sundhedsudbyder, hvis disse symptomer observeres.
- Det er ikke nødvendigt at bruge gaze eller bind på stomistedet. Hvis der er lækage, er knapsonden muligvis for løs eller for stram.

**Cirkulation:** Når stomistedet er helet helt, skal du dreje/rottere MiniONE® hver dag og standse ved en ny position hver gang. Roterung af det eksterne hoved på MiniONE® giver luft til huden og fremmer en sund stomi.

**Bad:** Patienter med en knapsonde må gerne bade og svømme. Sørg for at lukke sikkerhedspropperne, før du nedsænker sonden i vand. Badet kan være en god lejlighed til at udføre den regelmæssige rengøring af knapsonden og stomistedet.

### Hvornår skal man ringe til en sundhedsperson?

Søg lægehjælp, hvis der observeres noget af følgende:

- Kvalme, opkastning eller diarré
- Huden omkring stomistedet er rød, misfarvet eller hudløs
- Drænage omkring stomistedet er hvidt, gult eller grønt og lugter grimt
- Dræningen omkring stomistedet er misfarvet og har en ubehagelig lugt
- Skorpedannelse ved stomistedet
- Store mængder vævsophobning, såsom granulation
- Hævet hud eller væv ved stomistedet
- Gentagen lækage af mad, maveindhold eller tarmindehold
- Lækage, knapsonden kan være for løs eller for stram (stomilængden skal muligvis måles igen)
- Mulig sondevandring
  - Enhed med lav profil: Det eksterne hoved flugter ikke længere mod huden. Se efter enten en tydelig fordybning ved stomistedet eller et tydeligt mellemrum mellem enheden og huden.
- Knapsonden falder ud, og det er svært at sætte den i igen
- Smerter ved stomistedet
- Blødning, pus eller betændelse ved stomistedet
- Udspilet mave, en mulig indikation af gastrisk blokering eller tarmblokering

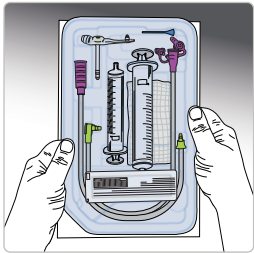
## Udskiftning af MiniONE® ballonknapsonde

MiniONE® ballonknapsonde bør udskiftes mindst hver 3. måned, eller så ofte som din sundhedsudbyder anbefaler. Proaktiv udskiftning af sonden hver 3. måned hjælper med at forhindre uventede problemer. Holdbarheden af hver sonde er forskellig, afhængigt af patienten. Den typiske levetid for en MiniONE® Knapsonde er ca. 1-9 måneder.

*Se brugsvejledningen til MiniONE® ballonknapsonde for de fuldstændige instruktioner.*

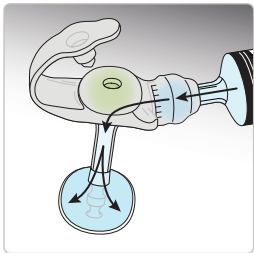
### Isætning af en ny knapsonde:

**FORSIGTIG: FØR DU SKIFTERER KNAPSONDEN, SKAL DU ALTID KONTROLLERE ALT INDHOLD I SÆTTET FOR EVENTUELLE ØDELAGTE DELE. HVIS PAKKEN SER UD TIL AT VÆRE ØDELAGT ELLER ÅBEN, SKAL DU IKKE BRUGE KNAPSONDEN.**



Sørg for, at du har den rigtige størrelse MiniONE® knapsonde. Kontroller, at størrelsen i French (diameter) og stomilængde svarer til det, der er ordineret af din læge.

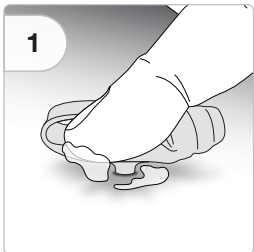
**BEMÆRK:** Det er vigtigt at måle stomistedet med jævne mellemrum. For at knapsonden har optimal ydeevne, skal stomistedet måles hver 6. -12. måned eller efter en væsentlig ændring i vægt/højde, der påvirker, hvordan knapsonden passer.



Inden du isætter den nye MiniONE® knapsonde, skal du fylde ballonen til den anbefalede fyldvolumen med destilleret eller sterilt vand.

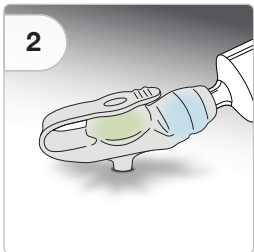
Kontroller, at der ikke er tegn på lækage fra ballonen, og at ballonen har en symmetrisk form. En ballon kan forsigtigt masseres med fingrene, til den får en symmetrisk form, hvis den ikke er meget misformet. Tøm ballonen, når inspektionen er udført.

### Udtag den eksisterende knapsonde:



Smør stomikanalen med et vandopløseligt glidemiddel. For at fordele glidemidlet skal du dreje den eksisterende knap og rykke knappen op og ned.

**BRUG IKKE OLIER ELLER VASELINE SOM GLIDEMIDDEL.**



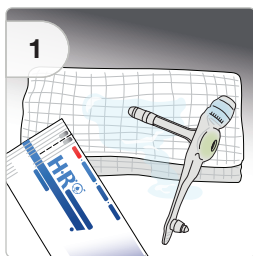
Tøm ballonen ved at indsætte en sprøjte i ballonpåfyldningsporten og træk vandet ud. Ballonpåfyldningsporten på 12-14F MiniONE® ballonknapsonderne er kompatibel med både Luer- (glidespids) og Luer Lock-sprøjter. Ballonpåfyldningsporten på 16-24F-enhederne er kompatibel med glidespidssprøjter.



Træk op, og udtag forsigtigt knapsonden fra stomistedet med et langsomt, stabilt træk.

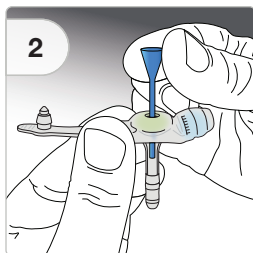


## Isætning af en ny knapsonde:

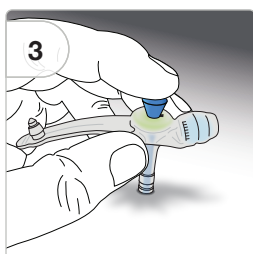


Påfør et vandopløseligt glidemiddel på spidsen af MiniONE®-enheden (der er en pakke glidemiddel inkluderet i MiniONE®-enhedssættet).

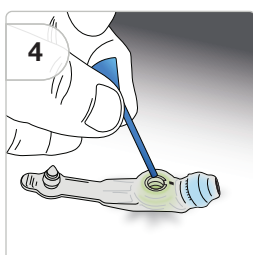
*BRUG IKKE mineralolie eller cremer med vaseline.*



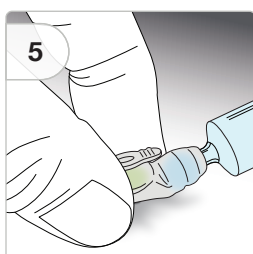
**BEMÆRK:** Den blå afstiver følger med 12F-18F MiniONE® knapsonder. Den blå afstiver følger IKKE med 20F-24F MiniONE® knapsonder.



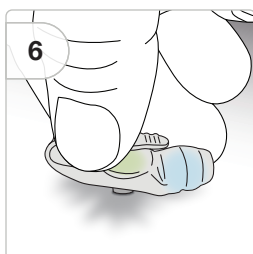
Tryk forsigtigt spidsen af MiniONE® gennem stomien og ind i maven, indtil hovedet på sonden sidder fladt mod huden.



Fjern den blå afstiver (hvis den anvendes i trin 2-3).



Fyld en sprøjte med den korrekte mængde vand. Ballonpåfyldningsporten på 12-14F MiniONE® Ballon knapsonderne er kompatibel med både Luer- og Luer Lock-sprøjter. Ballonpåfyldningsporten på 16-24F-enhederne er kompatibel med luer-spids-sprøjter. Indsæt sprøjten i ballonpåfyldningsporten på MiniONE®, og fyld ballonen til den anbefalede fyldvolumen, der er angivet i fyldvolumenstabellen til MiniONE® ballonknapsonde. Den anbefalede påfyldningsvolumen er trykt på ballonpåfyldningsporten på MiniONE®.



Træk forsigtigt i knapsonden, og kontroller, at der ikke er gastrisk lækage.

## MiniONE® ballonknapsonde problemløsning/ofte stillede spørgsmål

### Der er lækage omkring MiniONE® ballonknapsonden – hvad skal jeg gøre?

Der kan være mange grunde til, at MiniONE® lækker. Nogle af de mest almindelige årsager er blandt andet:

#### For lidt vand i ballonen.

Sørg for, at ballonen er fyldt med den rigtige mængde vand (man skal mærke modstand, når man trækker forsigtigt i sonden). Den anbefalede mængde vand til ballonen er trykt på toppen af ballonpåfyldningsporten.

- **BEMÆRK:** Ballonerne lavet af et delvist gennemtrængeligt materiale og kan tabe en lille smule vand over tid afhængigt af miljø og anvendelsesforhold. Det er vigtigt at kontrollere ballonvolumen på din MiniONE® ballonknapsonde regelmæssigt (som anbefalet af din sundhedsudbyder).

#### Forkert størrelse på sonden.

Hvis MiniONE® føles for stram eller for løs, skal du sørge for, at størrelsen i French (diameter) og stomilængden svarer til det, der er ordineret af din sundhedsudbyder. Kontakt din udbyder, hvis det er den forkerte sonde, der er anvendt.

- For anbefalinger til justering af pasformen på MiniONE® ballonknapsonde, kan du se afsnittet "MiniONE® ballonknapsonde føles løs/stram mod huden – hvad skal jeg gøre?"
- Det er vigtigt at måle stomistedet med jævne mellemrum. For at sonden har optimal ydeevne, skal stomistedet måles hver 6. -12. måned eller efter en væsentlig ændring i vægt/højde, der påvirker, hvordan knapsonden passer.

#### Nyligt anlagt knapsonde.

Hvis din knapsonde er sat i for nyligt kan det tage noget tid for stomikanalen at hele naturligt og sidde tæt til sonden og ballonen. Kontakt din sundhedsudbyder, hvis lækagen fortsætter.

#### Maveindhold og/eller gas.

Din Sundhedsudbyder anbefaler muligvis dekomprimering eller "udtømning" af maven (udtømning af luft eller væske) før eller efter et måltid for at reducere trykket inde i maven. For stort tryk i maven kan føre til at du føler dig oppustet og har ubehag.

#### Jeg tror, at ballonen er gået i stykker – hvad skal jeg gøre?

En ballon kan lække eller tabe vand over tid på grund af medicin, mavesyre, manglende vedligeholdelse af knapsonden eller naturlig slitage. Hvis du tror, at ballonen på MiniONE® er gået i stykker, skal du tømme ballonen helt og fjerne MiniONE® fra stomien. Når den er fjernet, skal du fylde ballonen med vand til den anbefalede fyldvolumen, der er trykt på ballonpåfyldningsporten. Kontroller ballonen for lækage ved forsigtigt at massere sonden og ballonen.

- Hvis der ikke observeres lækage: tøm ballonen, sæt MiniONE® tilbage i stomien, og fyld ballonen op med den ønskede mængde vand.

- Hvis der observeres lækage: Isæt en ny knapsonde eller en stomiprop i stomien. Kontakt derefter din sundhedsudbyder.

Hav ALTID en stomiprop eller en ekstra knapsonde til rådighed, hvis ballonen på MiniONE® går i stykker. Ekstra-sonden skal have samme diameter (French) og stomilængde som den nuværende MiniONE®-knapsonde. Ved at isætte en stomiprop eller ny knapsonde i stomien forebygger du, at stomikanalen lukker til. Følg brugsvejledningen og den vejledning din sundhedsudbyder har givet dig, til at isætte knapsonden korrekt i stomien.

- Isæt ikke en knapsonde, der er for lang eller for kort, i stomistedet.

#### Ballonen tømmes ikke – hvad skal jeg gøre?

Rengør ballonporten med en vatpind for at fjerne eventuelle rester (f. eks. salve, creme, sondemad, medicin osv. ), der kan blokere ballonpåfyldningsporten. Indsæt en sprøjte med glidespids i ballonpåfyldningsporten, skub, og drej en kvart omgang. Hvis ballonen stadig ikke tømmes, bedes du kontakte vores kundeserviceteam ved at ringe til 36 39 80 80. Kontakt din sundhedsudbyder, hvis problemet fortsætter.

#### MiniONE® ballonknapsonden føles løs/stram mod huden – hvad skal jeg gøre?

Hvis MiniONE® føles for løs eller for stram, er det muligt at justere vandmængden i ballonen (rådfør dig altid med en sundhedsfaglig person, inden du justerer vandmængden i ballonen). Fyldevolumentabellen til MiniONE® ballonknapsonden viser den minimale, anbefalede og maksimale mængde vand for hver størrelse i French (diameter) af MiniONE®.

Sørg for at kontrollere den aktuelle ballonvolumen, inden du foretager justeringer. For at gøre dette skal du indsætte en tom sprøjte i ballonpåfyldningsporten på MiniONE® og trække stemplet tilbage. Ballonpåfyldningsporten på 12-14F MiniONE® ballonknapsonderne er kompatibel med både Luer- og Luer Lock-sprøjter. Ballonpåfyldningsporten på 16-24F-enhederne er kompatibel med glidespidssprøjter. Sørg for at holde på knapsonden, så den holdes på plads. Brug volumenindikatorerne på sprøjten til at vurdere, hvor meget vand du lige har fjernet fra ballonen. Sammenlign mængden af vand, du har fjernet fra MiniONE®, med fyldevolumentabellen til MiniONE® ballonknapsonden. Hvis MiniONE® sidder for løst, skal du øge mængden af vand i ballonen, men hold dig inden for det anbefalede interval. En mulighed er at tilføje yderligere 0,5 ml vand til ballonen og se, om det forbedrer pasformen. Du kan for eksempel fylde

ballonen med 3,0 ml vand i stedet for 2,5 ml vand. Hvis MiniONE® sidder for stramt, skal du mindske mængden af vand i ballonen, men hold dig inden for det anbefalede interval. En mulighed er at reducere vandmængden med 0,5 ml og se, om det hjælper. Du kan for eksempel fylde ballonen med 2,0 ml vand i stedet for 2,5 ml.

Hvis MiniONE® ikke sidder ordentligt, selvom du har øget eller mindsket vandmængden i ballonen, kan det være nødvendigt at måle stomien igen og vurdere, om det er nødvendigt med en længere eller kortere MiniONE® knapsonde.

- MiniONE® skal kunne drejes let uden at gnide mod den omgivende hud. Hvis MiniONE® ikke kan drejes let, eller hvis MiniONE® ikke kan bevæge sig fra side til side uden overdreven kraft, skal du kontakte din sundhedsudbyder. Stomien skal muligvis måles igen for at vurdere, om der er brug for en længere MiniONE®.
- Det er vigtigt at måle stomistedet med jævne mellemrum. For at knapsonden har optimal ydeevne, skal stomistedet måles hver 6. -12. måned eller efter en væsentlig ændring i vægt/højde, der påvirker, hvordan knapsonden passer.

#### MiniONE® ballonknapsonde har løsnet sig (gledet ud) – hvad skal jeg gøre?

Selvom MiniONE® er designet til at reducere risikoen for at glide ud, kan enheden ved et uheld løsnes (blive hevet ud) fra stomien.

Hvis MiniONE® har løsnet sig, skal du undersøge knapsonden visuelt for skader. En mulig årsag, til at den løsner sig utilsigtet, er reduceret ballonvolumen. En ballon kan lække eller tabe vand over tid på grund af medicin, mavesyre, manglende vedligeholdelse af knapsonden eller naturlig slitage. For at kontrollere ballonen for lækage skal du fylde ballonen op med vand til den anbefalede fyldevolumen, der er trykt på ballonpåfyldningsporten. Massér forsigtigt sonden og ballonen, og se efter tegn på lækage.

- **BEMÆRK:** Ballonen er lavet af et delvist gennemtrængeligt materiale og kan tabe en lille smule vand over tid afhængigt af miljø og anvendelsesforhold. Det er vigtigt at kontrollere ballonvolumen på din MiniONE® ballonknapsonde regelmæssigt (som anbefalet af din sundhedsudbyder).
- Hvis der ikke observeres lækage: Tøm ballonen, sæt MiniONE® tilbage i stomien, og fyld ballonen op med den ønskede mængde vand. Hvis du ikke er i stand til at isætte MiniONE® igen, skal du kontakte din sundhedsudbyder (stomien begynder muligvis at lukke til inden for den første time, hvor knapsonden er ude).

- Hvis der observeres lækage: Isæt en ny knapsonde eller en stomiprop i stomien. Kontakt derefter din sundhedsudbyder.

Hav ALTID en stomiprop eller en ekstra knapsonde til rådighed, hvis ballonen på MiniONE® går i stykker. Ekstra-sonden skal have samme diameter (French) og stomilængde som den nuværende MiniONE®-knapsonde. Ved at isætte en stomiprop eller ny knapsonde i stomien forebygger du, at stomikanalene lukker til. Følg brugsvejledningen og den vejledning din sundhedsudbyder har givet dig, til at isætte knapsonden korrekt i stomien.

- Isæt ikke en knapsonde, der er for lang eller for kort, i stomistedet.

Tabel over udfyldningsvolumen for MiniONE®-ballonknap			
Størrelse	Minimum	Anbefalet	Maksimum
12F	2 ml	2.5 ml	3 ml
14F	3 ml	4 ml	5 ml
16F	4 ml	6 ml	8 ml
18F	6 ml	8 ml	10 ml
20F	7 ml	10 ml	15 ml
24F	7 ml	10 ml	15 ml

## MiniONE® ballonknapsonde problemløsning/ofte stillede spørgsmål

### Jeg tror, at MiniONE® ballonknapsonden er tilstoppet – hvad skal jeg gøre?

1. Sørg for, at forlængerslangen ikke er bøjet eller lukket med en klemme.
2. Fyld en sprøjte med kateterspids med varmt vand (brug altid en sprøjte på 30 ml - 60 ml). Indsæt spidsen af sprøjten i den lille adapter på forlængerslangen. Skub forsigtigt varmt vand gennem forlængerslangen, indtil al luft er fjernet fra slangen. Luk klemmen på forlængerslangen, og tilsut derefter forlængerslangen til MiniONE® knapsonden.

**FORSIGTIG: Brug ikke en sprøjte på mindre end 30 ml til at administrere en skylning. Mindre sprøjter (såsom 10 ml) kan generere et højt tryk og kan påvirke enheden negativt.**

3. Åbn klemmen, og skub og træk forsigtigt i sprøjtestemplet for at løsne tilstopningen. Det kan kræve adskillige omgange af skubben og trækken i stemplet, før tilstopningen løsnes.
4. Hvis du ikke er i stand til at fjerne tilstopningen, skal du gentage trin 1-3 med en ny opløsning af varmt vand. Ved at skubbe og trække i sprøjtestemplet kan tilstopningen højst sandsynligt opløses.
5. Hvis tilstopningen ikke kan fjernes, skal du kontakte din sundhedsudbyder – MiniONE® skal muligvis udskiftes.

**Brug ikke tranebærsaft, coladrikke, kødmørningsmidler eller anden medicin, da de faktisk kan forårsage tilstopninger eller gøre tingene værre hos nogle patienter.**

**Anbring IKKE andre genstande end forlængerslangen eller den blå afstiver i ernæringstilførselsporten på knapsonden. Indsættelse af fremmedlegemer i ernæringstilførselsporten kan beskadige knapsonden og påvirke dens ydeevne negativt.**

### Hvordan kan jeg forhindre blokeringer/tilstopninger i MiniONE® ballonknapsonde?

Tilstopninger dannes oftest, når sondemaden forbliver i knapsonden efter måltidet (og de anbefalede skylningsprocedurer ikke følges), og når medicin ikke er blevet ordentligt opløst, inden de gives gennem sonden. Sørg altid for at følge anbefalingerne for korrekt skylning.

Du kan hjælpe med at forhindre tilstopninger ved at følge disse anbefalede skylningsprocedurer:

- Ved kontinuerlig ernæring skylles vand igennem forlængerslangen og sonden hver 4. til 6. time eller hver gang tilførslen afbrydes. Ved regelmæssig ernæring skylles der med vand før og efter hvert måltid. Hvis sonden ikke er i brug, skylles den med vand mindst hver 8. time.
- Skyl altid forlængerslange og sonde med vand før og efter at have givet mad og medicin (3-10 ml for børn, 10-50 ml for voksne eller en mængde, anbefalet af din sundhedsudbyder).

**FORSIGTIG: Brug ikke en sprøjte på mindre end 30 ml til at administrere en skylning. Mindre sprøjter (såsom 10 ml) kan generere et højt tryk og kan påvirke knapsonden negativt.**

En anden måde at afhjælpe tilstopninger på er at undlade at give medicin og sondemad på samme tid. Bland IKKE medicin med sondemaden. Giv altid medikamenter enkeltvis, og rengør forlængerslanger og sonde straks efter brug med en grundig skylning.

Hvis muligt, så få din medicin som en væske i stedet for som en tablet eller kapsel. Hvis en ordineret medicin kun er tilgængelig som tablet eller kapsel, skal du kontakte en farmaceut eller læge for at finde ud af, om det er sikkert at knuse medicinen. Hvis det er sikkert, skal medicin knuses så fint som muligt (til pulverform) og opløses i vand, inden den gives gennem knapsonden.

**Anbring IKKE andre genstande end forlængerslangen eller den blå afstiver i ernæringstilførselsporten på knapsonden. Indsættelse af fremmedlegemer i ernæringstilførselsporten kan beskadige knapsonden og påvirke dens ydeevne negativt.**

### Hvilken type tandpleje og mundhygiejne skal jeg praktisere, hvis jeg ikke spiser gennem munden?

Generelle anbefalinger til mundpleje er blandt andet:

- Børst forsigtigt tænderne og tandkødet med en blød tandbørste mindst to gange om dagen.
- Hvis det er muligt, skal du skylle med mundskyl eller varmt saltvand for at bibeholde en frisk ånde og for at forhindre tørhed i munden. Skylning med varmt saltvand kan også hjælpe mod ondt i halsen.
- Hvis det er tilladt at indtage væsker gennem munden, kan man sutte på isterninger for at forhindre tørhed i munden.
- Brug en læbepomade regelmæssigt for at forhindre tørre eller sprukne læber.

God tandpleje og mundhygiejne er vigtigt for at sørge for, at tænder, tandkød og tunge forbliver sunde. Rådfør dig med din sundhedsudbyder for specifikke anbefalinger om mundpleje.

### Vil jeg kunne spise gennem munden?

Din sundhedsudbyder vil tale med dig om muligheden for både at modtage næring gennem din sonde og også spise gennem munden. Beslutningen om at spise gennem munden afhænger af flere faktorer, herunder din medicinske tilstand og evne til at synke.



## Vejledning til bestilling af MiniONE® ballonknapsonde og forlængerslanger

Der kræves en recept for at købe AMT-produkterne direkte.

### Her bestiller du:

KEBOMED Kundeservice:

- TELEFON | 36 39 80 80
- E-MAIL | ordre@KEBOMED.dk

Sundhedsplejepersonale kan bestille med etablerede NET 30-vilkår eller forudbetalt kort/kreditkort. Patienter kan bestille direkte via forudbetalt kort/kreditkort med en recept. Bemærk dog, at AMT ikke behandler medicinske fakturakrav.

Direkte kunder i USA:

Vi skal bruge en kopi af din amerikanske recept.

Direkte canadiske kunder:

Vi skal bruge en kopi af din canadiske recept.

Alle andre internationale direkte kunder: Vi skal bruge en kopi af din recept fra en amerikansk læge og kan kun sende til lande, hvor vi er registreret. Kontakt din lokale repræsentant eller AMT's interne kundeserviceteam for at finde ud af, hvordan du kan oprette en konto og bestille AMT-produkter.

Kundeservice:

- TELEFON | 1-800-869-7382
- FAX | 1-440-717-4200
- E-MAIL | CS@AppliedMedical.net
- INTERNATIONAL E-MAIL | ICS@AppliedMedical.net

### Kundeanmeldelse (engelsk):










## Vejledning til bestilling af MiniONE® Ballonknapsonde + Forlængerslanger

Length cm	12F		14F		16F		18F		20F		24F	
	Legacy	ENFit®	Legacy	ENFit®	Legacy	ENFit®	Legacy	ENFit®	Legacy	ENFit®	Legacy	ENFit®
0.8	M1-5-1208	M1-5-1208-I	M1-5-1408	M1-5-1408-I								
1.0	M1-5-1210	M1-5-1210-I	M1-5-1410	M1-5-1410-I	M1-5-1610	M1-5-1610-I	M1-5-1810	M1-5-1810-I	M1-5-2010	M1-5-2010-I		
1.2	M1-5-1212	M1-5-1212-I	M1-5-1412	M1-5-1412-I	M1-5-1612	M1-5-1612-I	M1-5-1812	M1-5-1812-I	M1-5-2012	M1-5-2012-I		
1.5	M1-5-1215	M1-5-1215-I	M1-5-1415	M1-5-1415-I	M1-5-1615	M1-5-1615-I	M1-5-1815	M1-5-1815-I	M1-5-2015	M1-5-2015-I	M1-5-2415	M1-5-2415-I
1.7	M1-5-1217	M1-5-1217-I	M1-5-1417	M1-5-1417-I	M1-5-1617	M1-5-1617-I	M1-5-1817	M1-5-1817-I	M1-5-2017	M1-5-2017-I	M1-5-2417	M1-5-2417-I
2.0	M1-5-1220	M1-5-1220-I	M1-5-1420	M1-5-1420-I	M1-5-1620	M1-5-1620-I	M1-5-1820	M1-5-1820-I	M1-5-2020	M1-5-2020-I	M1-5-2420	M1-5-2420-I
2.3	M1-5-1223	M1-5-1223-I	M1-5-1423	M1-5-1423-I	M1-5-1623	M1-5-1623-I	M1-5-1823	M1-5-1823-I	M1-5-2023	M1-5-2023-I	M1-5-2423	M1-5-2423-I
2.5	M1-5-1225	M1-5-1225-I	M1-5-1425	M1-5-1425-I	M1-5-1625	M1-5-1625-I	M1-5-1825	M1-5-1825-I	M1-5-2025	M1-5-2025-I	M1-5-2425	M1-5-2425-I
2.7	M1-5-1227	M1-5-1227-I	M1-5-1427	M1-5-1427-I	M1-5-1627	M1-5-1627-I	M1-5-1827	M1-5-1827-I	M1-5-2027	M1-5-2027-I	M1-5-2427	M1-5-2427-I
3.0	M1-5-1230	M1-5-1230-I	M1-5-1430	M1-5-1430-I	M1-5-1630	M1-5-1630-I	M1-5-1830	M1-5-1830-I	M1-5-2030	M1-5-2030-I	M1-5-2430	M1-5-2430-I
3.5	M1-5-1235	M1-5-1235-I	M1-5-1435	M1-5-1435-I	M1-5-1635	M1-5-1635-I	M1-5-1835	M1-5-1835-I	M1-5-2035	M1-5-2035-I	M1-5-2435	M1-5-2435-I
4.0	M1-5-1240	M1-5-1240-I	M1-5-1440	M1-5-1440-I	M1-5-1640	M1-5-1640-I	M1-5-1840	M1-5-1840-I	M1-5-2040	M1-5-2040-I	M1-5-2440	M1-5-2440-I
4.4			M1-5-1444	M1-5-1444-I	M1-5-1644	M1-5-1644-I	M1-5-1844	M1-5-1844-I	M1-5-2044	M1-5-2044-I	M1-5-2444	M1-5-2444-I
5.0			M1-5-1450	M1-5-1450-I	M1-5-1650	M1-5-1650-I	M1-5-1850	M1-5-1850-I	M1-5-2050	M1-5-2050-I	M1-5-2450	M1-5-2450-I
5.5			M1-5-1455	M1-5-1455-I	M1-5-1655	M1-5-1655-I	M1-5-1855	M1-5-1855-I	M1-5-2055	M1-5-2055-I	M1-5-2455	M1-5-2455-I
6.0			M1-5-1460	M1-5-1460-I	M1-5-1660	M1-5-1660-I	M1-5-1860	M1-5-1860-I	M1-5-2060	M1-5-2060-I	M1-5-2460	M1-5-2460-I
6.5			M1-5-1465	M1-5-1465-I								
7.0			M1-5-1470	M1-5-1470-I								
8.0			M1-5-1480	M1-5-1480-I								
9.0			M1-5-1490	M1-5-1490-I								
10.0			M1-5-14100	M1-5-14100-I								



### Forlængerslanger medfølger i sættet



Forlængerslange						
	2"	12"	24"	2"	12"	24"
		8-1221	8-2421	8-0211	<b>LEGACY KIT 8-1211</b>	8-2411
	8-0222	8-1222	8-2422	8-0212	8-1212	
		8-1257G <b>LEGACY KIT 8-1255</b>	8-2455			
		8-1221-ISOSAF 8-1223-ISOSAF 8-1226-ISOSAF	8-2421-ISOSAF 8-2423-ISOSAF	8-0211-ISOSAF	<b>ENFit® KIT 8-1211-ISOSAF</b>	8-2411-ISOSAF
	8-0222-ISOSAF	8-1222-ISOSAF <b>ENFit® KIT 8-1255-ISOSAF</b>	8-2422-ISOSAF 8-2455-ISOSAF	8-0212-ISOSAF	8-1212-ISOSAF	



Indeholder ikke PVC : 8-1255-ISOSAF-NP | 8-2455-ISOSAF-NP | 8-1211-ISOSAF-NP

## AMT-tilbehør

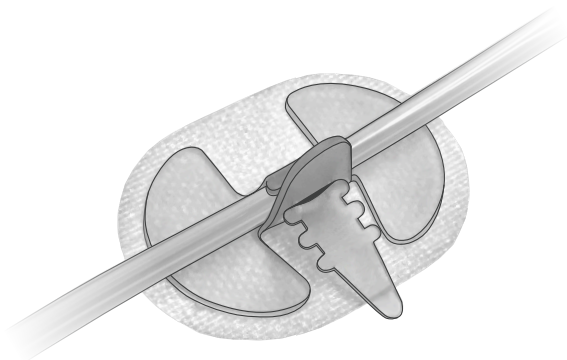
### AMT CLAMP™



AMT Clamp™ kan fastholde en "juletræ"-adapter/trinadapter til en forlængerslange. Ved brug af AMT Clamp™ sikrer man tilførslen af essentielle næringsstoffer, samtidig med at man undgår problemet med spildt sondemad.

Varenummer: 4-3000 (Æske á 10 stk.)

### AMT CINCH®



AMT CINCH® Slangefiksering er designet til at sikre fiksering af enhver form for medicinsk slange i størrelser fra 4F til 30F.

#### Medium CINCH®: 4F-17F

Varenummer: CINCH417M-10 (Æske á 10 stk.)

Varenummer: CINCH417M-50 (Æske á 50 stk.)

#### Stor CINCH®: 9F-30F

Varenummer: CINCH930L-10 (Æske á 10 stk.)

Varenummer: CINCH930L-50 (Kasse á 50 stk.)

## Ordliste

**Bolus-metoden (også kaldet regelmæssig ernæringstilførsel)** er en ernæringstilførselsmetode, hvor der tilføres sondemad ved en relativt hurtig hastighed over en relativt kort tidsperiode, typisk 30-60 minutter. Denne metode udføres normalt ved at fastgøre en stor sprøjte (30-60 ml) til en bolus-forlængerslange.

**Den kontinuerlige metode** er en metode, hvor sondemaden leveres relativt langsomt over en relativt lang periode, typisk 24 timer om dagen. Denne metode administreres normalt med en pumpe eller en tyngdekraftsreguleret pose.

**Enteral ernæring** er ernæring, der gives til kroppen gennem mave-tarmkanalen.

**Enteral** Relateret til eller ved hjælp af tarmen.

**French (diameter)** Et målesystem, der bruges til at definere diameteren på en ernæringssonde. Jo større tallet er, desto større er diameteren.

**Gastrisk dekompression** Fjernelse af indholdet i maven, såsom luft/gas og væske/rester, som har akkumuleret i for store mængder. Gastrisk dekompression kan udføres med en gastrostomisonde.

**Gastroparese** Forsinket gastrisk tømning på grund af nerve- eller muskelskader i maven.

**Gastrostomisonde (G-sonde)** En sonde (ernæringssonde), der indsættes gennem maven/bugvæggen og giver ernæring direkte til maven.

**Gastrostomisonde med lav profil (knap)** Den ydre del af G-sonden, ofte kaldet bolster / hovedet, er meget fladt eller flugter med huden.

**Gastroøsofagal reflukssygdom (GERD)** En sygdom, hvor maveindholdet løber tilbage fra maven op i spiserøret og forårsager halsbrand og andre symptomer.

**Granuleringsvæv** Kødfuldt, rødt, smuldrende, betændt væv omkring gastrostomisonden. Forårsaget af lækage af mavesaft omkring knappen.

**Klargør sonden** Fjern luft fra forlængerslangen inden ernæringstilførsel. Det forhindrer luft i at blive pumpet ind i maven.

**Ernæringstilførselspumpe** En pumpe, der anvendes til administration af enteral ernæring. Pumpen kan programmeres til at administrere sondemad ved en bestemt hastighed (ml pr. time).

**Ernæringstilførselssonde** En sonde, der bruges til at tilføre ernæring til patienter, der ikke kan indtage ernæring oralt, ikke er i stand til at synke på en sikker måde eller har brug for ernæringstilskud.

**Perkutan endoskopisk gastrostomi (PEG)** En procedure, hvor en fleksibel ernæringstilførselssonde anlægges gennem bugvæggen og ind i maven.

**Regelmæssig (bolus-) ernæringstilførsel** Sondemad, der gives gennem en ernæringstilførselsbeholder eller -pose i løbet af 30-45 minutter med eller uden brug af en pumpe.

**Skylning** Processen med at hælde vand gennem sonden for at forhindre potentielle tilstopninger.

**Spiserør** Et muskuløst rør, der forbinder halsen (svælget) med maven.

**Stomi** En kunstig åbning mellem et hulorgan (såsom maven) og det udvendige af kroppen. En stomi er konstrueret, så den tillader passage af næring, væsker eller affaldsprodukter. Den kan være permanent eller midlertidig.

**Traditionel gastrostomisonde** Den ydre del af G-sonden er lang og stikker ud fra kroppen. Disse sonder kaldes nogle gange "lange sonder", "sonder med justerbar længde", "sonder med standardlængde" og endda "hængesonder".

**Tyngdekraftreguleret tilførsel** Metode til enteral ernæringstilførsel, der ikke bruger en pumpe. Sondemaden løber på egen hånd ved hjælp af tyngdekraften fra en pose eller beholder.













# Labyrint



APPLIED  
MEDICAL  
TECHNOLOGY  
INC.

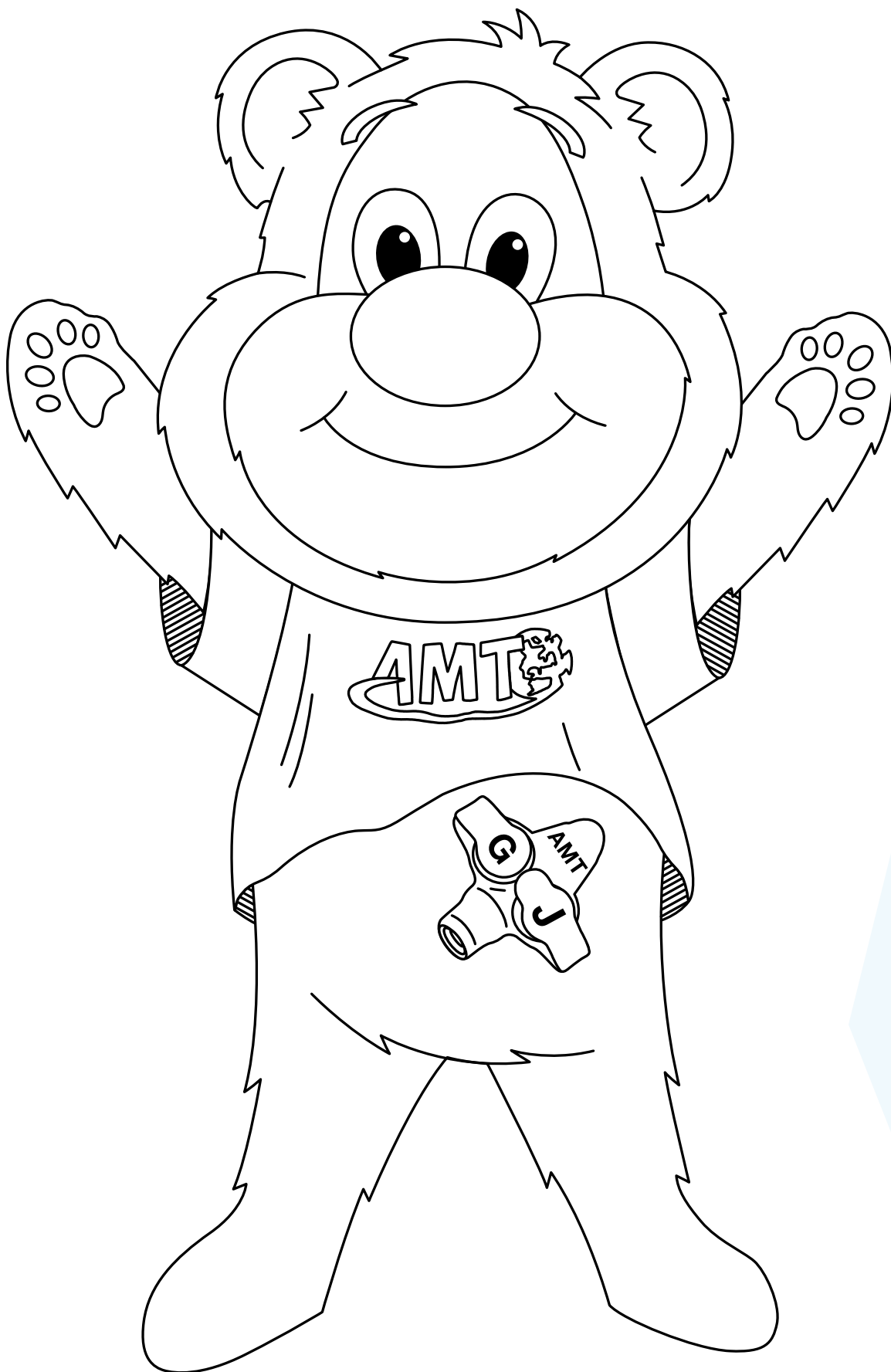




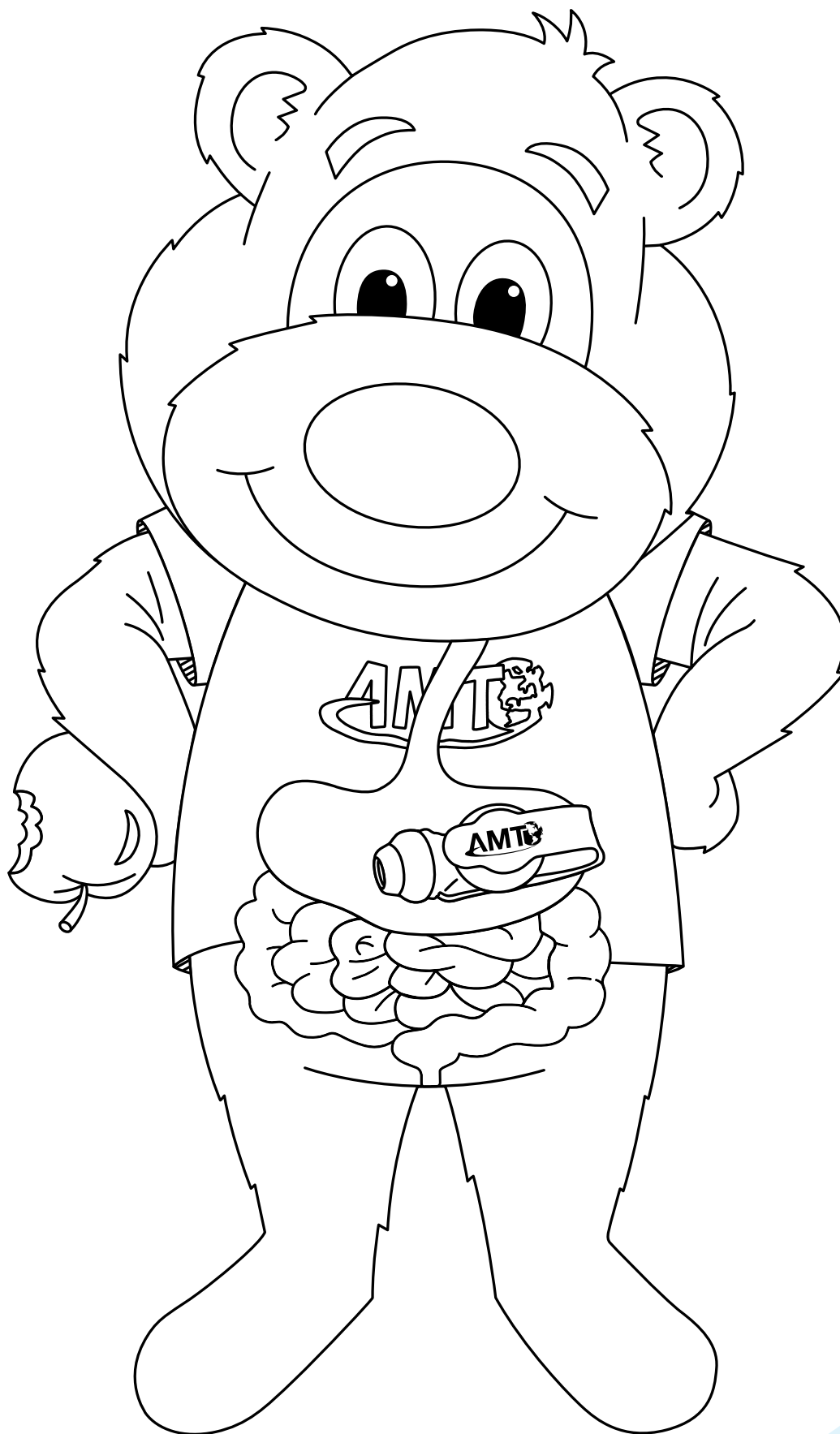
# Malebog







## Malebog





Besøg os på [www.AppliedMedical.net](http://www.AppliedMedical.net) for en komplet liste over produkter  
800 869 7382 | [CS@AppliedMedical.net](mailto:CS@AppliedMedical.net) | [ICS@AppliedMedical.net](mailto:ICS@AppliedMedical.net)



[www.AppliedMedical.net](http://www.AppliedMedical.net)



Applied Medical Technology, Inc.  
8006 Katherine Boulevard  
Brecksville, OH 44141  
[www.AppliedMedical.net](http://www.AppliedMedical.net)  
An ISO 13485 Registered Company  
MR Conditional  
Made In USA



© 2022 Applied Medical Technology, Inc. **C-3974-DA-C**

**Patents:** <http://www.AppliedMedical.net/Patents/> | **Trademarks:** <http://www.AppliedMedical.net/Trademarks/>  
ENFit® is a registered trademark of GEDSA. | Mic-key® is a registered trademark of Avent, Inc.